
Jeff Lemire's

N SERIES

SWEET TOOTH



Deutsche

Erstellt von

Jim Mickle & Beth Schwartz

Nach dem gleichnamigen Buch von

Jeff Lemire

EPISODE 1.01

"Out of the Deep Woods"

Gus wuchs mit seinem Vater in einer abgelegenen Waldhütte auf und lernte Lektionen über das Überleben und die Gefahren, die jenseits des Zauns zur Außenwelt lauern.

Geschrieben von:

Jim Mickle

Regie:

Jim Mickle

Sendetermin:

04.06.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Nonso Anozie	...	Tommy Jepperd
Christian Convery	...	Gus
Adeel Akhtar	...	Aditya Singh
Stefania LaVie Owen	...	Bear
Dania Ramirez	...	Aimee
Aliza Vellani	...	Rani Singh
James Brolin	...	Narrator
Will Forte	...	Pubba
Nixon Bingley	...	Gus (age 7)
Ava Diakhaby	...	Head Nurse
Paul Gittins	...	CDC Spokesman
Amelia Reynolds	...	Single Mom
Christopher Sommers	...	Spaghetti
Christian Tessier	...	Meatballs
Xana Tang	...	Young Nurse
Mia Artemis	...	Tiger
River Jarvis	...	Gus (age 4)
Neil Sandilands	...	General Abbot
Michael Sheasby	...	Young Man

1

00:00:12 --> 00:00:13
Dies ist eine Geschichte...

2

00:00:15 --> 00:00:18
...eines ganz besonderen Jungen...

3

00:00:22 --> 00:00:25
...der sich am Ende der Welt wiederfand.

4

00:00:27 --> 00:00:29
Aber hier beginnt unsere Geschichte nicht.

5

00:00:30 --> 00:00:31
Wir müssen zurück...

6

00:00:33 --> 00:00:35
...vor den Great Crumble.

7

00:00:35 --> 00:00:37
-Vergiss nicht...
-Den Truthahn, ich weiß.

8

00:00:39 --> 00:00:42
Denn es ist auch
die Geschichte eines Arztes

9

00:00:42 --> 00:00:45
mit einem glücklichen normalen Leben.

10

00:00:45 --> 00:00:49
Du sagst mir also,
dass dein Krokodil Croc heißt.

11

00:00:49 --> 00:00:51
Toller Name für ein Krokodil.

12

00:00:51 --> 00:00:53
Du kannst bald gehen

13

00:00:53 --> 00:00:56
und das wundervolle Wetter genießen.

14

00:00:56 --> 00:00:58

Drittbeste Ärztin hier, oder? Ich scherze.

15

00:00:58 --> 00:01:00

Wir messen die Temperatur.

16

00:01:00 --> 00:01:03

Erzählen Sie mir von Ihren Symptomen.
Seit wann...

17

00:01:04 --> 00:01:05

Ok.

18

00:01:07 --> 00:01:10

Die Verteidigung der Guardians,
zuerst der Captain.

19

00:01:10 --> 00:01:11

-Mist.

-Tommy Jepperd, LSU.

20

00:01:11 --> 00:01:12

Vergessen, oder?

21

00:01:13 --> 00:01:14

Ich hole es morgen.

22

00:01:18 --> 00:01:20

-Ich liebe dich. Tschüss.

-Tschüss.

23

00:01:20 --> 00:01:23

Da hast du deinen Lolli. Bis dann.

24

00:01:24 --> 00:01:27

Aber an der Seuche war nichts normal.

25

00:01:27 --> 00:01:28

Kommen Sie.

26

00:01:33 --> 00:01:37
Und das Leben wird nie wieder normal sein.

27
00:01:37 --> 00:01:39
Wie lange dauerte es?

28
00:01:39 --> 00:01:41
Vor drei Tagen ging es ihr noch gut.

29
00:01:46 --> 00:01:47
Raum versiegeln.

30
00:01:49 --> 00:01:53
Wir erwarten Zahlen,
die es seit der Pest nicht gab.

31
00:01:53 --> 00:01:58
Der H5G9-Stamm ist offiziell
das tödlichste Virus überhaupt.

32
00:01:58 --> 00:02:00
Es ist hier, jetzt.

33
00:02:01 --> 00:02:03
Wer nicht betet,
sollte nun damit anfangen.

34
00:02:05 --> 00:02:08
Aber während der Arzt
die Schrecken der Stadt durchlebte,

35
00:02:09 --> 00:02:12
floh ein Vater in die Wildnis...

36
00:02:15 --> 00:02:17
...um die Welt hinter sich zu lassen.

37
00:02:25 --> 00:02:25
Rani?

38
00:02:26 --> 00:02:28
IMMUNOLOGIE - MIKROBIOLOGIE

39

00:02:28 --> 00:02:29
DENGUEFIEBER
ÜBERTRAGUNG

40

00:02:29 --> 00:02:30
Rani?

41

00:02:32 --> 00:02:33
Rani!

42

00:02:35 --> 00:02:36
Rani?

43

00:02:49 --> 00:02:51
Komm schon. Ich hole das Auto.

44

00:03:05 --> 00:03:07
Jeder, der geht...

45

00:03:10 --> 00:03:12
Nein!

46

00:03:12 --> 00:03:13
Halt! Kommt zurück!

47

00:03:13 --> 00:03:16
Alles ist gut.
Nimm meine Hand. Ich liebe dich, ok?

48

00:03:16 --> 00:03:17
Ich liebe dich.

49

00:03:22 --> 00:03:23
Oh mein Gott.

50

00:03:27 --> 00:03:30
Die Ausgangssperre ist jetzt in Kraft.

51

00:03:34 --> 00:03:35
Hey!

52
00:03:41 --> 00:03:42
Aus dem Weg!

53
00:03:43 --> 00:03:44
Weg da!

54
00:03:45 --> 00:03:47
Bewegung! Aus dem Weg!

55
00:03:47 --> 00:03:48
Aus dem Weg!

56
00:03:48 --> 00:03:50
Bewegung!

57
00:03:50 --> 00:03:52
Alles gut.

58
00:03:53 --> 00:03:56
Ok. Alles ok.

59
00:04:02 --> 00:04:02
Oh Gott!

60
00:04:02 --> 00:04:06
Aber das war
nicht das Ende ihrer Geschichte.

61
00:04:15 --> 00:04:18
Entschuldigung, sind Sie Arzt?

62
00:04:22 --> 00:04:23
Ja.

63
00:04:23 --> 00:04:25
Ich brauche Ihre Hilfe.

64
00:04:33 --> 00:04:35
Es fing heute Morgen an.

65

00:04:43 --> 00:04:47
Als die Welt ins Chaos entglitt,

66

00:04:48 --> 00:04:51
geschah noch etwas.

67

00:04:52 --> 00:04:55
Etwas Außergewöhnliches.

68

00:05:15 --> 00:05:17
Niemand wusste, was zuerst da war,

69

00:05:18 --> 00:05:21
die Hybride oder das Virus.

70

00:05:23 --> 00:05:27
Aber diese Frage sollte
das größte Rätsel unseres Lebens werden.

71

00:05:31 --> 00:05:36
Dies ist eine Geschichte
über einen ganz besonderen Jungen...

72

00:05:38 --> 00:05:41
...einen Jungen namens Gus.

73

00:05:49 --> 00:05:52
Manche Geschichten beginnen am Anfang.

74

00:05:53 --> 00:05:56
Unsere beginnt hier.

75

00:05:58 --> 00:05:59
Was zum...

76

00:06:06 --> 00:06:09
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

77

00:06:09 --> 00:06:10
Sie werden Hybride genannt,

78

00:06:10 --> 00:06:14
ein unerklärliches Phänomen,
bei dem Tier-Mensch-Babys...

79

00:06:14 --> 00:06:15
-Teils Tier..
-Teils Mensch.

80

00:06:16 --> 00:06:18
Was kam zuerst, Virus oder Hybride?

81

00:06:18 --> 00:06:20
Das größte Rätsel des 21. Jahrhunderts.

82

00:06:21 --> 00:06:25
Biologen suchen nach Verbindungen
zwischen den Hybriden und dem H5G9-Virus.

83

00:06:25 --> 00:06:29
Eltern wehren sich gegen
die neu auferlegte Hybrid-Testpflicht.

84

00:07:04 --> 00:07:05
Bleib da.

85

00:07:06 --> 00:07:08
Ich bin gleich zurück.

86

00:07:18 --> 00:07:19
Ja!

87

00:07:20 --> 00:07:24
YELLOWSTONE NATIONAL PARK
PARKGRENZE - JAGEN VERBOTEN

88

00:07:43 --> 00:07:46
DER SAMTHASE
VON VATER

89

00:07:46 --> 00:07:48
Papa.

90

00:07:50 --> 00:07:51
Was?

91

00:07:53 --> 00:07:54
Was hast du gesagt?

92

00:07:54 --> 00:07:55
Papa?

93

00:07:57 --> 00:08:00
Du Gus, ich Papa.

94

00:08:03 --> 00:08:06
Alles Gute zum Geburtstag! Ok, mach auf.

95

00:08:06 --> 00:08:10
-Mal sehen, was das ist. Was glaubst du?
-Bücher.

96

00:08:10 --> 00:08:11
Ja. Mal sehen...

97

00:08:13 --> 00:08:14
Achtung.

98

00:08:17 --> 00:08:19
-Du wirst die Fische erschrecken.
-Nein.

99

00:08:20 --> 00:08:22
-Wenn du ein Knurren hörst...
-Deckung.

100

00:08:24 --> 00:08:27
-Wenn du eine Stimme hörst...
-Laufe ich weg.

101

00:08:28 --> 00:08:31
-Einen Menschen siehst?
-Versteck ich mich.

102

00:08:33 --> 00:08:36
Du schaffst das irgendwann. Ok.

103
00:08:36 --> 00:08:37
Noch mal.

104
00:08:42 --> 00:08:43
-Nein.
-Los!

105
00:08:45 --> 00:08:48
-Menschen haben Blut.
-Ja.

106
00:08:48 --> 00:08:49
Bäume haben Saft.

107
00:08:50 --> 00:08:52
Vorsicht, das ist heiß.

108
00:09:02 --> 00:09:06
Ok. Das wird laut, Kumpel.
Wir halten deine Ohren zu.

109
00:09:06 --> 00:09:07
Es ist ein Vogel.

110
00:09:07 --> 00:09:09
Ein großer Vogel. Ok?

111
00:09:16 --> 00:09:18
Alles gut, schon gut.

112
00:09:20 --> 00:09:24
So sehr der Vater versuchte,
die Gefahren der Außenwelt abzuwehren...

113
00:09:25 --> 00:09:29
...fand sie doch einen Weg hinein.

114
00:09:29 --> 00:09:32
DAS RESERVAT - EIN SICHERER ORT

WIR SORGEN FÜR EUCH

115
00:09:33 --> 00:09:34
Ok.

116
00:09:35 --> 00:09:37
Ab jetzt tagsüber kein Feuer mehr.

117
00:09:37 --> 00:09:39
Es ist zu gefährlich.

118
00:09:41 --> 00:09:42
Ja!

119
00:09:42 --> 00:09:44
Ich gab mir viel Mühe.

120
00:09:46 --> 00:09:48
-Ein Hund!
-Ja, es ist ein Hund.

121
00:09:49 --> 00:09:50
Wie soll er heißen?

122
00:09:51 --> 00:09:52
Ich nenne ihn...

123
00:09:53 --> 00:09:54
Hund.

124
00:09:54 --> 00:09:58
Das ist der perfekte Name
für einen Hund. Ja.

125
00:09:58 --> 00:09:59
"Ach, so was, Baby.

126
00:10:00 --> 00:10:02
Du willst wohl deine Mutter sehen."

127
00:10:02 --> 00:10:03

"Ja, ich..."

128
00:11:00 --> 00:11:01
Papa!

129
00:11:04 --> 00:11:05
Papa!

130
00:11:07 --> 00:11:08
Papa!

131
00:11:08 --> 00:11:09
Hey, ich bin hier.

132
00:11:09 --> 00:11:10
Ich habe dich.

133
00:11:13 --> 00:11:17
Das ist nur Mutter Natur, Gus,
die ihre Welt sauber wäscht.

134
00:11:44 --> 00:11:48
Können wir auf einem Floß leben, wie Huck?

135
00:11:48 --> 00:11:52
Es gibt keine Flüsse innerhalb des Zauns,
das weißt du.

136
00:11:52 --> 00:11:54
Und da draußen?

137
00:11:55 --> 00:11:57
Ich sagte doch, wir können nicht raus.

138
00:11:58 --> 00:11:59
Warum nicht?

139
00:11:59 --> 00:12:01
Weil ich es sage.

140
00:12:03 --> 00:12:05

Du wolltest es erklären,
wenn ich alt genug bin.

141

00:12:05 --> 00:12:06
Ich weiß, was ich sagte.

142

00:12:09 --> 00:12:10
Also?

143

00:12:12 --> 00:12:13
Also was?

144

00:12:15 --> 00:12:17
Ich bin sieben. Also?

145

00:12:35 --> 00:12:37
Vor langer Zeit

146

00:12:37 --> 00:12:39
regierten böse Menschen die Erde.

147

00:12:41 --> 00:12:44
Sie taten, was sie wollten,
beuteten den Planeten aus.

148

00:12:45 --> 00:12:46
Genau wie diese Ameisen.

149

00:12:48 --> 00:12:49
Sie waren gierige Wesen,

150

00:12:50 --> 00:12:52
selbstzerstörerisch,

151

00:12:53 --> 00:12:54
dachten nur an sich.

152

00:12:56 --> 00:12:58
Also machte die Natur alle krank

153

00:12:59 --> 00:13:01

und löschte so viele wie möglich aus.

154

00:13:02 --> 00:13:04

Und dann geschah ein Wunder.

155

00:13:05 --> 00:13:06

Deine Spezies.

156

00:13:08 --> 00:13:09

Man nannte sie Hybride.

157

00:13:11 --> 00:13:14

Niemand weiß, woher ihr kamt,
und wie es geschah.

158

00:13:15 --> 00:13:18

Aber die übrigen Menschen fürchteten euch.

159

00:13:21 --> 00:13:23

Sie waren jetzt gemeiner, wütender.

160

00:13:24 --> 00:13:26

Sie mochten euch nicht,
weil ihr anders wart.

161

00:13:28 --> 00:13:31

Also steckte die Natur
den Rest Erde in Brand.

162

00:13:32 --> 00:13:34

Und nun brennt sie für immer.

163

00:13:37 --> 00:13:40

Aber einige böse Leute
sind noch da draußen, Gus,

164

00:13:40 --> 00:13:42

in den Flammen, lauernd.

165

00:13:44 --> 00:13:47

Ich muss dafür sorgen,
dass sie nie reinkommen.

166

00:13:49 --> 00:13:51
Deine Aufgabe ist es,

167

00:13:51 --> 00:13:53
ein erfülltes Leben zu führen,

168

00:13:53 --> 00:13:56
glücklich und gütig zu sein.

169

00:13:56 --> 00:13:58
Ich habe sie heute gesehen.

170

00:14:01 --> 00:14:01
Wen?

171

00:14:02 --> 00:14:02
Mama.

172

00:14:03 --> 00:14:07
Sie war hübsch,
aber sie hatte keine Stümmelchen wie ich.

173

00:14:07 --> 00:14:09
Das war nicht deine Mutter, Gus.

174

00:14:10 --> 00:14:12
Woher weißt du das?

175

00:14:15 --> 00:14:17
Sie ist nicht mehr bei uns, Gus.

176

00:14:17 --> 00:14:19
Daher weiß ich es.

177

00:15:18 --> 00:15:22
In jener Nacht beschloss der Vater,
dass einige Fragen des Jungen...

178

00:15:25 --> 00:15:27
...zu schwer zu beantworten waren.

179
00:15:36 --> 00:15:37
Happy Birthday.

180
00:15:39 --> 00:15:40
Wow.

181
00:15:42 --> 00:15:43
Was ist das?

182
00:15:44 --> 00:15:45
Du findest es raus.

183
00:15:54 --> 00:15:56
War das Geschenk ein Fehler?

184
00:16:14 --> 00:16:15
Mama.

185
00:17:27 --> 00:17:28
Knurren...

186
00:17:29 --> 00:17:30
Deckung.

187
00:17:36 --> 00:17:38
Was habe ich dir gesagt?

188
00:17:38 --> 00:17:40
Was habe ich dir gesagt?

189
00:17:40 --> 00:17:41
Was habe ich gesagt?

190
00:17:41 --> 00:17:43
Jemand hätte dich sehen können!

191
00:17:44 --> 00:17:45
Ich habe was gehört!

192

00:17:45 --> 00:17:47
-Was sagte ich dir?
-Ich dachte, sie wäre es!

193
00:17:47 --> 00:17:49
Ich sagte, sie ist nicht mehr da!

194
00:17:51 --> 00:17:54
Meine Schuld. Ich sagte, keine Angst.
Ich wollte dir vertrauen.

195
00:17:54 --> 00:17:55
Das kannst du!

196
00:17:55 --> 00:17:57
Wir müssen einander vertrauen!

197
00:17:57 --> 00:18:01
Du sagst mir aber nicht alles.
Du denkst, ich bin zu klein!

198
00:18:02 --> 00:18:03
Du bist zu klein, Gus.

199
00:18:05 --> 00:18:06
Und du hast es bewiesen.

200
00:18:24 --> 00:18:26
Sarah?

201
00:18:32 --> 00:18:33
Hallo?

202
00:18:34 --> 00:18:35
Oh nein.

203
00:18:44 --> 00:18:46
Sarah!

204
00:18:48 --> 00:18:49
Sarah?

205
00:18:50 --> 00:18:51
Sarah?

206
00:18:52 --> 00:18:55
Hey! Komm nicht näher!

207
00:18:56 --> 00:18:57
Guten Tag.

208
00:18:59 --> 00:19:01
Könntest du die Waffe senken?

209
00:19:03 --> 00:19:04
Lieber nicht.

210
00:19:05 --> 00:19:06
Ich suche jemanden.

211
00:19:06 --> 00:19:10
Nun, hier ist keiner.
Du solltest woanders suchen.

212
00:19:12 --> 00:19:13
Seit wann bist du hier?

213
00:19:14 --> 00:19:16
Das wirkt komisch, aber ich schwöre,

214
00:19:17 --> 00:19:18
ich wusste nichts vom Camp.

215
00:19:18 --> 00:19:20
Wer erwähnte ein Camp?

216
00:19:23 --> 00:19:25
Meine Schwester ging vor anderthalb Wochen

217
00:19:25 --> 00:19:27
in diese Berge.

218

00:19:27 --> 00:19:30
-Kein Ort für unbewaffnete Frauen.
-Bleib da.

219
00:19:30 --> 00:19:32
Ich will wissen, ob sie's schaffte.

220
00:19:32 --> 00:19:34
Hier war sie nicht.

221
00:19:35 --> 00:19:38
Geh zurück zur Straße,
bevor es dunkel wird.

222
00:19:40 --> 00:19:42
Die Straße ist kein sicherer Ort, Freund.

223
00:19:44 --> 00:19:46
Du kamst wohl lange nicht raus, was?

224
00:19:52 --> 00:19:53
Wie ist es da draußen?

225
00:19:56 --> 00:19:56
Scheiße.

226
00:19:58 --> 00:20:00
Keine Regeln, keine Gesetze.

227
00:20:01 --> 00:20:03
Als das Internet ausfiel, war es vorbei.

228
00:20:04 --> 00:20:06
Nur noch Stämme, verängstigt.

229
00:20:08 --> 00:20:10
Sie kämpfen um das, was blieb.

230
00:20:12 --> 00:20:13
Und die Seuche?

231

00:20:15 --> 00:20:16
Sie ließ nach,

232

00:20:17 --> 00:20:18
aber sie ist noch da.

233

00:20:19 --> 00:20:22
-Man gibt den Hybriden die Schuld.
-Oder es war andersherum.

234

00:20:22 --> 00:20:23
Ja, vielleicht.

235

00:20:24 --> 00:20:26
Jedenfalls sind nicht viele von uns übrig.

236

00:20:29 --> 00:20:31
Wenn du allein hier draußen bist,

237

00:20:31 --> 00:20:33
isoliert und so...

238

00:20:35 --> 00:20:37
...bist du sicher nicht in Gesellschaft.

239

00:20:38 --> 00:20:39
Oder?

240

00:20:40 --> 00:20:42
Was, in Gesellschaft?

241

00:20:44 --> 00:20:45
Allein.

242

00:20:47 --> 00:20:49
Ich lebe hier alleine

243

00:20:50 --> 00:20:53
seit neun Jahren, 17 Wochen

244

00:20:53 --> 00:20:55

und drei Tagen!

245
00:21:00 --> 00:21:01
Hey!

246
00:21:02 --> 00:21:03
Hey!

247
00:21:04 --> 00:21:05
Hey!

248
00:21:05 --> 00:21:07
Hey, wo bist du hin?

249
00:21:08 --> 00:21:09
Bleib da!

250
00:21:10 --> 00:21:11
Hey!

251
00:21:16 --> 00:21:17
Er hat uns markiert.

252
00:21:20 --> 00:21:22
-Gus, Sohn, geh da rein.
-Ich will nicht.

253
00:21:22 --> 00:21:24
Ich sagte, geh in die Kammer.

254
00:21:24 --> 00:21:26
-Es ist ein Loch.
-Kein Loch.

255
00:21:27 --> 00:21:30
Füchse verstecken sich doch auch tagsüber
in ihren Fuchsbauen.

256
00:21:33 --> 00:21:34
Was ist die Seuche?

257

00:21:34 --> 00:21:35
Das ist...

258

00:21:36 --> 00:21:37
...was für Erwachsene.

259

00:21:37 --> 00:21:39
Warum sagtest du, du lebst allein?

260

00:21:40 --> 00:21:41
Zu deinem Schutz.

261

00:21:42 --> 00:21:46
Manchmal darf man lügen,
um einen geliebten Menschen zu schützen.

262

00:21:46 --> 00:21:47
Verstanden?

263

00:21:47 --> 00:21:49
Ich habe Angst.

264

00:21:49 --> 00:21:54
Ich weiß, aber ich verspreche dir,
wenn du dich da ganz still versteckst,

265

00:21:54 --> 00:21:56
bin ich zurück,
bevor die Sonne schlafen geht.

266

00:22:00 --> 00:22:01
Trink deinen Sirup.

267

00:22:05 --> 00:22:06
Denk daran, was ich sagte.

268

00:22:06 --> 00:22:08
Dass man lügen darf?

269

00:22:08 --> 00:22:10
Das nahmst du aus dem Gespräch mit?

270

00:22:10 --> 00:22:12
Ich sagte, komm erst raus,
wenn ich da bin.

271

00:22:13 --> 00:22:14
Ich liebe dich, Gus.

272

00:22:15 --> 00:22:17
Und du bist nicht zu klein.

273

00:22:17 --> 00:22:18
Sei jetzt ein großer Junge.

274

00:23:39 --> 00:23:40
Mama.

275

00:23:47 --> 00:23:48
Nein!

276

00:24:40 --> 00:24:42
Papa. Papa!

277

00:24:43 --> 00:24:45
Papa, warum hast du so lange gebraucht?

278

00:24:47 --> 00:24:49
Ich habe einen Schrei gehört.

279

00:24:50 --> 00:24:51
Ich weiß.

280

00:24:52 --> 00:24:53
Es gefiel mir nicht.

281

00:24:53 --> 00:24:55
Du bist in Sicherheit.

282

00:24:56 --> 00:24:57
Du bist jetzt sicher.

283

00:24:57 --> 00:24:59
Er wird dir nichts tun.

284
00:25:02 --> 00:25:04
Papa! Wach auf. Papa!

285
00:25:05 --> 00:25:06
Papa?

286
00:25:07 --> 00:25:08
Papa?

287
00:25:08 --> 00:25:09
Papa!

288
00:25:09 --> 00:25:11
Wach auf, Papa.

289
00:25:40 --> 00:25:44
Ich habe das Richtige getan.

290
00:25:45 --> 00:25:47
Er ist ein lieber Junge.

291
00:25:48 --> 00:25:51
Du hast das Richtige getan.

292
00:26:17 --> 00:26:19
Du warst das?

293
00:26:23 --> 00:26:24
Deine Mutter...

294
00:26:25 --> 00:26:27
Sie war wie ich, Gus.

295
00:26:29 --> 00:26:30
Oder sie war besser als ich.

296
00:26:32 --> 00:26:34
Sie wäre so stolz auf dich.

297

00:26:38 --> 00:26:39
Du warst ihre Freude.

298

00:26:40 --> 00:26:41
Du warst ihr Leben.

299

00:26:42 --> 00:26:43
Das wirst du immer sein.

300

00:26:57 --> 00:26:58
Was ist passiert?

301

00:27:00 --> 00:27:01
Das Leben.

302

00:27:02 --> 00:27:03
Wir wurden getrennt.

303

00:27:05 --> 00:27:07
Also brachte ich dich hierher.

304

00:27:08 --> 00:27:09
Wie hieß sie?

305

00:27:11 --> 00:27:12
Birdie.

306

00:27:12 --> 00:27:15
Ja. Ihr Name war Birdie.

307

00:27:18 --> 00:27:20
Wenn es dir besser geht, suchen wir sie?

308

00:27:21 --> 00:27:22
Wenn du ein Knurren hörst...

309

00:27:24 --> 00:27:26
Gehe ich in Deckung.

310

00:27:26 --> 00:27:28
-Wenn du eine Stimme hörst...
-Lauf ich weg.

311
00:27:28 --> 00:27:30
Bei einem Menschen...

312
00:27:30 --> 00:27:31
-Versteck ich mich.
-Ok.

313
00:27:31 --> 00:27:33
Was machen wir nicht?

314
00:27:33 --> 00:27:35
-Den Zaun überqueren.
-Niemals.

315
00:27:35 --> 00:27:38
-Niemals.
-Ok, versprich es mir, Gus.

316
00:27:40 --> 00:27:41
Kleiner-Finger-Schwur.

317
00:27:47 --> 00:27:48
Hey.

318
00:27:49 --> 00:27:51
Ich bin der glücklichste Dad der Welt.

319
00:27:52 --> 00:27:53
Weißt du, warum?

320
00:27:55 --> 00:27:57
Weil ich die letzten neun Jahre

321
00:27:58 --> 00:28:01
mit einem besonderen Jungen verbrachte.

322
00:28:03 --> 00:28:04
Mit dir.

323

00:28:04 --> 00:28:06
In unserer ganz eigenen Welt.

324

00:28:08 --> 00:28:10
Mehr hätte ich mir nicht wünschen können.

325

00:28:16 --> 00:28:17
Ich bin müde.

326

00:28:17 --> 00:28:20
Weißt du, was mich munter macht?

327

00:28:22 --> 00:28:25
Frühstück. Machst du uns welches?

328

00:28:25 --> 00:28:27
Aber du machst das Frühstück.

329

00:28:28 --> 00:28:30
Und du siehst zu, damit du es lernst, ok?

330

00:28:31 --> 00:28:32
Womit fangen wir an?

331

00:28:34 --> 00:28:35
Mit dem Teller.

332

00:28:36 --> 00:28:37
Welches Essen?

333

00:28:39 --> 00:28:39
Eier.

334

00:28:40 --> 00:28:41
Ja? Siehst du?

335

00:28:44 --> 00:28:46
Dann sagst du mir mehr?

336

00:28:48 --> 00:28:49
Ja.

337

00:28:50 --> 00:28:51
Ja, ich sage es dir.

338

00:28:52 --> 00:28:53
Alles.

339

00:29:01 --> 00:29:02
Hallo, Enten.

340

00:29:23 --> 00:29:25
Papa!

341

00:29:26 --> 00:29:27
Ich hab's geschafft!

342

00:29:27 --> 00:29:28
Ich überquerte...

343

00:29:35 --> 00:29:36
Papa?

344

00:29:50 --> 00:29:51
Papa?

345

00:30:50 --> 00:30:51
In seinem zehnten Winter

346

00:30:52 --> 00:30:54
war der Junge der Mann des Hauses.

347

00:30:58 --> 00:31:01
Harte Arbeit verlangte ausgedehntes Spiel.

348

00:31:02 --> 00:31:04
Als sein Geweih wuchs...

349

00:31:07 --> 00:31:09
...wuchs auch seine Fantasie.

350

00:31:11 --> 00:31:15

Du hättest es sehen sollen.
Überall waren böse Menschen.

351

00:31:15 --> 00:31:19

Ich dachte, sie nehmen mich und Hund mit,
aber Hund hat sie verscheucht,

352

00:31:19 --> 00:31:21

nicht wahr, Hund?

353

00:31:28 --> 00:31:32

Manchmal hat ein Junge nur seine Fantasie.

354

00:31:33 --> 00:31:36

Hase, du hast Gartendienst.

355

00:31:36 --> 00:31:39

Ziege, du musst die Vögel
von den Erbsen fernhalten.

356

00:31:39 --> 00:31:40

Wir brauchen alle.

357

00:31:41 --> 00:31:44

Ich und Hund übernehmen Sirup und Wasser.
Denkt dran,

358

00:31:44 --> 00:31:47

nicht den Zaun überqueren.

359

00:31:48 --> 00:31:49

Und jetzt los.

360

00:32:00 --> 00:32:01

Ja!

361

00:32:08 --> 00:32:09

Nein.

362

00:32:40 --> 00:32:42
Blödes Unkraut.

363

00:32:58 --> 00:32:59
Dummes Wiesel!

364

00:33:03 --> 00:33:04
Blöde Ziege!

365

00:33:09 --> 00:33:11
Du!

366

00:33:38 --> 00:33:40
Es tut mir leid!

367

00:34:18 --> 00:34:19
Papa.

368

00:35:54 --> 00:35:59
DAS RESERVAT - EIN SICHERER ORT
WIR SORGEN FÜR EUCH

369

00:36:04 --> 00:36:06
Colorado.

370

00:36:37 --> 00:36:39
DIE ABENTEUER DES HUCKLEBERRY FINN

371

00:36:59 --> 00:37:00
MEIN FLOSS

372

00:37:11 --> 00:37:12
Ich komme, Birdie.

373

00:38:52 --> 00:38:56
Verstecken. Wenn ich einen Menschen sehe,
verstecke ich mich.

374

00:38:56 --> 00:38:58
Bei einem Menschen verstecke ich mich.

375

00:38:58 --> 00:39:01
-Komm schon, Kumpel.
-Bei einem Menschen verstecken.

376
00:39:01 --> 00:39:02
Ich habe dich gesehen.

377
00:39:03 --> 00:39:06
Zeig dich. Magst du die Süßigkeiten?

378
00:39:06 --> 00:39:08
Sehe ich deinen Kopf,

379
00:39:09 --> 00:39:11
kriegst du einen zwischen die Augen.

380
00:39:11 --> 00:39:12
Komm schon.

381
00:39:13 --> 00:39:14
Komm schon.

382
00:39:16 --> 00:39:18
Ich habe ihn! Schau mal!

383
00:39:18 --> 00:39:20
-Sagte ich doch!
-Hab ihn!

384
00:39:20 --> 00:39:21
Was habe ich dir gesagt?

385
00:39:22 --> 00:39:25
-Ich sah noch nie eine Hirschversion.
-Ja, ich auch nicht.

386
00:39:26 --> 00:39:29
Er hat ein Hemd und alles.

387
00:39:29 --> 00:39:32
Hey, sieht er nicht
größer aus als die anderen?

388
00:39:33 --> 00:39:35
Ja, auch älter.

389
00:39:36 --> 00:39:38
Denkst du, was ich denke?

390
00:39:39 --> 00:39:41
Wir bringen ihn ins Labor?

391
00:39:41 --> 00:39:42
Nein.

392
00:39:42 --> 00:39:43
Nach Osten.

393
00:39:44 --> 00:39:46
Dieser ist etwas Besonderes.

394
00:39:47 --> 00:39:48
-Ja.
-Ja.

395
00:39:48 --> 00:39:49
Lass mich los!

396
00:39:51 --> 00:39:53
-Hast du das gehört?
-Er hat geredet.

397
00:39:54 --> 00:39:56
Ich habe dich.

398
00:40:42 --> 00:40:44
Hey, hallo.

399
00:40:46 --> 00:40:48
Wir könnten teilen.

400
00:40:50 --> 00:40:52
Hey! Nein...

401
00:40:52 --> 00:40:53
Ok, hey.

402
00:40:54 --> 00:40:55
Er gehört dir.

403
00:42:11 --> 00:42:14
Weißt du, wie viel dein Geweih
wert ist für einen Wilderer?

404
00:42:15 --> 00:42:17
Ich habe drei Enden gezählt.

405
00:42:19 --> 00:42:20
Volltreffer.

406
00:42:22 --> 00:42:26
Ich dachte, ich kenne alle Arten
von mutierten Mischlingen.

407
00:42:29 --> 00:42:31
Ich sah nie ein Hirschkind.

408
00:42:42 --> 00:42:43
Du hast das vergessen.

409
00:42:45 --> 00:42:46
Komm her.

410
00:42:50 --> 00:42:51
Lass mich in Ruhe!

411
00:42:52 --> 00:42:53
Was?

412
00:42:54 --> 00:42:56
-Sprich.
-Bleib da.

413
00:42:58 --> 00:42:59

Du redest?

414

00:43:02 --> 00:43:03
Scheiße.

415

00:43:03 --> 00:43:08
-Wer brachte es dir bei?
-Mein Papa, er kommt bald, also hau ab!

416

00:43:09 --> 00:43:10
Er ist größer als du.

417

00:43:10 --> 00:43:13
Größere gibt es nicht.

418

00:43:22 --> 00:43:22
Deine Mutter?

419

00:43:23 --> 00:43:25
Leg das hin!
Ich rede nicht mit bösen Leuten!

420

00:43:26 --> 00:43:28
Die beiden im Feld waren böse.

421

00:43:28 --> 00:43:30
Die meisten sind es.

422

00:43:31 --> 00:43:33
Nimm es anständig.

423

00:43:39 --> 00:43:40
Nein!

424

00:43:42 --> 00:43:43
Kein Knallen.

425

00:43:46 --> 00:43:49
Du solltest tagsüber
kein Feuer machen, Kleiner.

426

00:43:52 --> 00:43:54
Brachte dein Daddy dir das nicht bei?

427

00:43:58 --> 00:44:01
-Ich sah den Rauch aus 30 km Entfernung.
-Geh weg!

428

00:44:05 --> 00:44:07
Seit wann bist du hier?

429

00:44:07 --> 00:44:09
Geh zurück zum Feuer, wo du hingehörst.

430

00:44:41 --> 00:44:42
Verdammt.

431

00:44:50 --> 00:44:51
Was war das für ein Knall?

432

00:44:53 --> 00:44:54
Das nennt man Waffe.

433

00:44:55 --> 00:44:57
Sie lässt Leute verschwinden.

434

00:44:58 --> 00:45:00
Was willst du?

435

00:45:00 --> 00:45:02
Ich wollte dich ausliefern,

436

00:45:04 --> 00:45:05
aber das tue ich nicht.

437

00:45:07 --> 00:45:08
Ich bin ein Arschloch,

438

00:45:09 --> 00:45:11
aber selbst ich habe Grenzen.

439

00:45:16 --> 00:45:17

Husch!

440

00:45:32 --> 00:45:35

Hey, leg die zurück! Sie gehört dir nicht!

441

00:45:35 --> 00:45:39

Wenn du die Süßigkeiten so magst,
solltest du Rüben pflanzen.

442

00:45:40 --> 00:45:42

Um Zucker zu variieren.

443

00:45:44 --> 00:45:46

Das hält sie von den Erbsen fern.

444

00:45:47 --> 00:45:50

Du solltest die Vogelscheuche rausholen

445

00:45:50 --> 00:45:51

und immer wieder umstellen.

446

00:45:52 --> 00:45:53

Vögel sind nicht dumm.

447

00:45:53 --> 00:45:56

Und leg eine Mischkultur an.
Erbsen entziehen Stickstoff.

448

00:45:57 --> 00:45:59

Das laugt den Boden aus.

449

00:46:00 --> 00:46:03

Hat dein Daddy irgendwo eine Plane?

450

00:46:16 --> 00:46:18

Was hat deine Eltern getötet?

451

00:46:19 --> 00:46:20

Die Seuche?

452

00:46:20 --> 00:46:23

Mein Papa kommt gleich
und wird dich verscheuchen.

453

00:46:27 --> 00:46:28
Hast du einen Namen?

454

00:46:29 --> 00:46:30
Ich sagte, geh.

455

00:46:34 --> 00:46:34
Ja.

456

00:46:35 --> 00:46:37
Ja, bleib weiter so hart, Sweet Tooth.

457

00:46:38 --> 00:46:40
Aber denk dran,

458

00:46:40 --> 00:46:42
gute Wilderer verfehlen nicht.

459

00:46:52 --> 00:46:53
Wo ist Colorado?

460

00:46:53 --> 00:46:54
Nicht in der Nähe.

461

00:46:55 --> 00:46:56
Wo lang?

462

00:47:03 --> 00:47:04
Bleib hier, Kleiner.

463

00:47:05 --> 00:47:08
Die Leute jagen Kinder wie dich.

464

00:47:08 --> 00:47:10
Mach es ihnen nicht leicht.

465

00:47:11 --> 00:47:14
Es gibt keine Kinder wie mich.

Ich bin der Einzige.

466

00:47:16 --> 00:47:17
Das hat er dir gesagt?

467

00:47:19 --> 00:47:21
Es gibt noch andere.

468

00:47:23 --> 00:47:24
Da draußen.

469

00:47:29 --> 00:47:30
Was ist in Colorado?

470

00:47:32 --> 00:47:32
Nichts.

471

00:47:33 --> 00:47:34
Das Reservat?

472

00:47:37 --> 00:47:38
Meine Mama.

473

00:47:41 --> 00:47:43
Gehst du allein raus,

474

00:47:43 --> 00:47:47
baumelt dein Kopf morgen an einer Wand.

475

00:47:54 --> 00:47:55
Bis dann, Sweet Tooth.

476

00:48:58 --> 00:49:00
Was, wenn du falsch lagst?

477

00:49:03 --> 00:49:05
Was, wenn du falsch lagst?

478

00:49:51 --> 00:49:54
Der Junge brach nach und nach
die Regeln des Vaters...

479
00:49:56 --> 00:49:58
...und plötzlich alle auf einmal.

480
00:50:57 --> 00:50:59
Manche Geschichten beginnen am Anfang.

481
00:51:01 --> 00:51:04
Gus' Geschichte beginnt hier.

482
00:51:08 --> 00:51:10
Großer Mann!

483
00:51:14 --> 00:51:15
Großer Mann!

484
00:51:20 --> 00:51:22
Nimm mich mit!

N SERIES
SWEET TOOTH



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.